Zertifikat / *Certifikat*

Zertifikatsnr. / *Certifikat br.:* 228-6246810-1-14

Dreh- und Drehkippbeschläge für Fenster und Fenstertüren

Zaokretni i otklopno-zaokretni okovi za prozore i prozorska vrata

Produkt
Proizvod
TITAN AF, TITAN iP, FAVORIT

max. Flügelgewicht
maks. težina krila
300 kg

Einsatzbereich
Područje primjene
Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahmenut
Sustavi s odgovarajućim žlijebom za ugradnju okova

Hersteller
Proizvođač
SIEGENIA-AUBI KG Beschlag- und Lüftungstechnik
Industriestr. 1-3, DE 57234 Wilnsdorf

Produktionsstandort
Mjesto proizvodnje
6246810, 8006911

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Typprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8:2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkeigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 01.03.2008 ausgestellt. Die aktuelle Version gilt bis zum 29.02.2028, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unver-züglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert"-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

Ovim certifikatom se potvrđuje da navedeni elemenat ispunjuje zahtjeve koji se zasnivaju na ift-certifikacionom programu, u trenutačnoj verziji.

- Izrada proizvodnih grupa navedenog građevinskog proizvoda i kontrola od strane akreditiranog kontrolnog laboratorij po EN 13126-8:2017 uz poštovanje dijagrama za primjenu
- Uvod i održavanje interne kontrole proizvodnje od strane proizvođača
- Prvi pregled izrade i interne kontrola od strane tvrtke, provedba od strane ift-Zert
- Stalni nadzor izrade i interne kontrole proizvoda od strane ift-Zert

Ovaj certifikat je izdat prvi put dana 01.03.2008. Trenutna verzija vrijedi do 29.02.2028, ako se u međuvremenu ne promijene ustvrđene gore navedene tehničke specifikacije ili uvjeti u proizvodnji unutar tvrtke ili ako nema bitnih izmjena u samoj internoj kontroli proizvoda.

Certifikat se smije umnožiti samo u nepromjenjenoj verziji. Sve izmjene uvjeta za certificiranje moraju se neodložno priopćiti ift-Zert, uz prilaganje potrebnih dokaza.

Poduzeće ima pravo da navedeni građevinski elemenat označi oznakom "ift-certficiran", sukladno ift-pravilima o oznakama.

Ovaj certifikat sadrži 2 privitka:

ift Rosenheim akkreditierte Produktzertifizierungs-stelle PZ 17065

ift Rosenheim
01.03.2023

Christian Kehrer
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle
Ravnatelj ***ift*** *ureda za certificiranje i kontrolu*

Gültig bis / *Vrijedi do:* **29.02.2028**

Vertragsnr. / *Ugovor br.:* **228 6246810**

Grundlage(n) / *baze:*

ift-Zertifizierungsprogramm für Beschläge
zahtjeve ift-sheme potvrda za brave i sustave višestrukog zaključavanja
ift-Zertifizierung QM328:2018-01

EN 1191
EN 12400
bis Klasse 3
do klase 3



Dauerfunktion
Trajna uporaba

EN ISO 9227
EN 1670
Klasse 5
klase 5



Korrosionsschutz
Zaštita od korozije

ZERTIFIZIERT
CERTIFIED

Identitäts-Check
Kontrola identiteta

www.ift-rosenheim.de/ift-zertifiziert
ID: D40-3A922

Ve-Zer-5598-es / 01.03.2023

Zertifikatsnr. / *Certifikat br.:* 228-6246810-1-14

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagaufnahmenut.

U certifikaciji sadržane vrste proizvoda za sustave prozora i prozorskih vrata s odgovarajućim žlijebom za ugradnju okova.

lfd. Nr./ *tek. br.*	Ausführung Bandseite/ *Izvedba u zoni spojnica*	Ausführung Flügelbeschlag/ *Izvedba okova krila*	**Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung** *Opis izvedbe okova u zoni spojnica okvira*				**Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8:2017** *Klasificiranje koje odgovara potvrdi u skladu s EN 13126-8:2017*			
							1	**2**	**3**	**4**
			Winkelband/ *Spojnica škara*	Scherenlager/ *Ležaj škara*	Eckband/ *Kutna spojnica*	Ecklager/ *Kutni ležaj*	Dauerfunktionstüchtigkeit/ *Valjanost za trajnu uporabu*	Masse (in kg)/ *Masa (u kg)*	Korrosionsbeständigkeit/ *Otpornost na koroziju*	Prüfgrößen (in mm)/ *Ispitne veličine (u mm)*
1	Si-line	FAVORIT	KF 12/20-13 DH	KF 6x8 DH	KF 6x12/12	KF 6x8	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
2	Si-line	TITAN AF	H12/20-9 DH	H12/20 DH	H12/18-9	H12/20	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
3	Si-line	FAVORIT	H 12/18-9 DH	H 12/18 DH	H 12/18-9	S H-12	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
4	TITAN	TITAN iP	KF 12/20-13 DH	KF 6x24 DH	KF 6x16/36	KF 6x3/24	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
5	TITAN	TITAN iP	KF 12/20-13 DH	KF 6x3 DH	KF 6x16/21	KF 6x3	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
6	TITAN	TITAN AF	H 18-13 DH	H 18	H 12/18-13	H18	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
			H 18-13 DH	H 18	H 12/18-13	H18	H2	150	5	900 mm x 2300 mm
			H 18-13 DH	H 18	H 12/18-13	H18	H2	150	5	1400 mm x 1550 mm
7	TITAN heavy duty	TITAN AF	HD H-13	HD H	HD H-13	HD H	H3	200	5	1550 mm x 1400 mm
			HD H-13	HD H	HD H-13	HD H	H3	300	5	900 mm x 2300 mm
8	Tresorband	TITAN AF	Tresorband	TBSV196	EW090	TBEV196	H2	100	5	1300 mm x 1200 mm
							H2	130	5	900 mm x 2300 mm
9	axxent 24+	TITAN AF	axxent 24+	AX 24-13	AX-13	AX 24-13	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
			axxent 24+	AX 24-13	AX-13	AX 24-13	H2	150	5	900 mm x 2300 mm
10	axxent 24+	TITAN AF	axxent 24+	AX 30-13	AX-13	AX 30-13	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
			axxent 24+	AX 30-13	AX-13	AX 30-13	H2	150	5	900 mm x 2300 mm
11	axxent 24+	TITAN AF	axxent 24+	AX 24 C	AX-9	AX 24 C	H2	130	5	1300 mm x 1200 mm
			axxent 24+	AX 24 C	AX-9	AX 24 C	H2	150	5	900 mm x 2300 mm
12	axxent 24+	TITAN AF	axxent 24+	AX 34-13	AX-13	AX 34-13	H3	130	5	1300 mm x 1200 mm
			axxent 24+	AX 34-13	AX-13	AX 34-13	H3	150	5	900 mm x 2300 mm
13	axxent 24+	TITAN AF	axxent 24+	AX 30-13	AX-13	AX 30-13	H2	185	5	900 mm x 2300 mm
			axxent 24+	AX 30-13	AX-13	AX 30-13	H2	160	5	1550 mm x 1400 mm

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten. *Rezultati se mogu prenijeti i na slijedeće izvjedbe: Okovi lijevo/desno, sve dozvoljene dimenzije po dijagramu primjene kao i ostale geometrije savijanja i profila. Mora se poštovati tehnička dokumentacija proizvođača, posebice odgovarajući dijagrami primjene.*

Zertifikatsnr. / *Certifikat br.:* 228-6246810-1-14

Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

Upute za izmjenjivost okova i građevnskih elemenata po EN 14351-1:2006 + A2:2016, vrijednovanih po ift-certifikacijskom programu

Nr ***br***	**Eigenschaft** ***Svojstvo***	**Technische Regel** ***Tehničko pravilo***	**Austauschbarkeit** ***Izmjenjivost***
1.	Widerstandfähigkeit gegen Windlast *Otpornost na opterećenje vjetrom*	EN 12211	ja* / da*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast *Otpornost na opterećenje snijegom*	-	Nein / ne
3.	Brandverhalten *Karakteristike u slučaju požara*	EN 13501-1	Nein / ne
4.	Schutz gegen Brand von außen *Zaštita od požara izvana*	EN 13501-1	Nein / ne
5.	Schlagregendichtheit *Nepropustljivost kiše*	EN 1027	ja* / da*
6.	Gefährliche Substanzen *Opasne tvari*	-	Nein / ne
7.	Stoßfestigkeit *Otpornost na udar*	EN 13049	ja** / da**
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen *Nosivost sigurnosnih elemenata*	EN 14609 oder EN 948	ja** / da**
9.	Fähigkeit zur Freigabe *Podobnost za izdavanje dozvole*	EN 179, EN 1125, prEN 13633 ili prEN 13637	Nein / ne
10.	Schallschutz *Zaštita od buke*	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 *da* uz uzimanje u obzir broja 13.*
11.	Wärmedurchgangskoeffizient *Koeficijent toplotne provodljivosti*	EN ISO 10077 ili EN ISO 12567	ja / da
12.	Strahlungseigenschaften *Svojstva zračenja*	EN 410	ja / da
13.	Luftdurchlässigkeit *Propustljivost zraka*	EN 1026	ja / da
14.	Bedienungskräfte *Snage kod uporabe*	EN 12046	ja / da*
15.	Mechanische Festigkeit *Mehanička čvrstoća*	EN 14608 i EN 14609	ja / da
16.	Lüftung *Prozračivanje*	EN 13141-1	ja / da
17.	Durchschusshemmung *Kočenje probojnog projektila*	EN 1522 i EN 1523	Nein / ne
18.	Sprengwirkungshemmung *Sputavanje eksplozivnog djelovanja*	EN 13124-1 i EN 13123-1	Nein / ne
19.	Dauerfunktion *Trajna uporaba*	EN 1191	ja*** / da***
20.	Differenzklimaverhalten *Ponašanje pri klimatskim razlikama*	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren/*za vanjska vrata*)	ja / da
21.	Einbruchhemmung *Protuprovalna sigurnost*	ENV 1628, ENV 1629 i ENV 1630	Nein / ne

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand
** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand
*** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.
Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.
Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Typprüfung gemäß EN 14351-1:2006 + A2:2016 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.
Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191:2012 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* *pri usporedljivom ispitivanju na podešenom ispitnom stolu*
** *pri usporedljivom ispitivanju na ispitnom stolu*
*** *izmjenjivost okova u području trajnog korištenja*

Sustavi okova moraju ispuniti sve zahtjeve postojećeg certifikacijskog programa.
Okovi i sustavi pričvršćivanja moraju biti tehnički usporedivi.

Karakteristike učinkovitosti (dozvoljena težina krila i broj ciklusa) sustava okova, koja je zamjena, moraju biti najmanje jednake kvalitete kao i sustav okova koji je po EN 14351-1:2006 + A2:2016 korišten pri ispitivanju te vrste sustava.
Izmjenjivost certificiranih sustava okova uz pridržavanje ovih pravila za građevne elemente je postignuta, ako za iste već postoji dokaz po EN 1191:2012. Unatoč tome, izmjenjivost spada i nadalje u odgovornost proizvođača. U okviru Shared- ili Cascading-sustava, pri izmjeni okova mora se obratiti pozornost na ugovorne uvjete davatelja sustava.

Zertifikatsnr. / *Certifikat br.:* 228-6246810-1-14

Hinweise zur Anwendung der Gleichwertigkeit der in diesem Zertifikat aufgeführten Produktfamilie in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016

Napomene o zamjenljivosti obitelji proizvoda navedenih u ovoj potvrdi građevinskih elemenata po EN 14351-1:2006 + A2:2016

Nr ***br***	**Eigenschaft** ***Svojstvo***	**Regel** ***Pravilo***	**Gleichwertigkeit*** ***Ekvivalencija ****
			TITAN
1.	Widerstandfähigkeit gegen Windlast *Otpornost na opterećenje vjetrom*	EN 12211	ja* / da*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast *Otpornost na opterećenje snijegom*	-	nicht zutreffend / nije primjenjivo
3.	Brandverhalten *Karakteristike u slučaju požara*	EN 13501-1	nicht zutreffend / nije primjenjivo
4.	Schutz gegen Brand von außen *Zaštita od požara izvana*	EN 13501-1	nicht zutreffend / nije primjenjivo
5.	Schlagregendichtheit *Nepropustljivost kiše*	EN 1027	ja* / da*
6.	Gefährliche Substanzen *Opasne tvari*	-	ja* / da*
7.	Stoßfestigkeit *Otpornost na udar*	EN 13049	ja* / da*
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen *Nosivost sigurnosnih elemenata*	EN 14609 ili EN 948	ja* / da*
9.	Fähigkeit zur Freigabe *Podobnost za izdavanje dozvole*	EN 179, EN 1125, prEN 13633 ili prEN 13637	nicht zutreffend / nije primjenjivo
10.	Schallschutz *Zaštita od buke*	EN ISO 140-3	ja* / da*
11.	Wärmedurchgangskoeffizient *Koeficijent toplotne provodljivosti*	EN ISO 10077 ili EN ISO 12567	ja* / da*
12.	Strahlungseigenschaften *Svojstva zračenja*	EN 410	ja* / da*
13.	Luftdurchlässigkeit *Propustljivost zraka*	EN 1026	ja* / da*
14.	Bedienungskräfte *Snage kod uporabe*	EN 12046	ja* / da*
15.	Mechanische Festigkeit *Mehanička čvrstoća*	EN 14608 i EN 14609	ja* / da*
16.	Lüftung *Prozračivanje*	EN 13141-1	ja* / da*
17.	Durchschusshemmung *Kočenje probojnog projektila*	EN 1522 i EN 1523	Nein / ne
18.	Sprengwirkungshemmung *Sputavanje eksplozivnog djelovanja*	EN 13124-1 i EN 13123-1	Nein / ne
19.	Dauerfunktion *Trajna uporaba*	EN 1191	ja* / da*
20.	Differenzklimaverhalten *Ponašanje pri klimatskim razlikama*	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren/za vanjska vrata)	ja* / da*
21.	Einbruchhemmung *Protuprovalna sigurnost*	ENV 1628, ENV 1629 i ENV 1630	Nein / ne

***Verbindliche Regeln zur Bewertung der Gleichwertigkeit von in diesem Zertifikat aufgeführten Beschlägen der Produktfamilie TITAN:**

Alle bei der Typprüfung (TT) ermittelten und/oder vom Systemgeber vorgeschriebenen Systemmaße (maximale Verriegelungsabstände, Spaltmaße, Falzluft/Kammermaß, Dichtungsauflage) müssen eingehalten werden.

Der konstruktive Aufbau der Dichtungsebene aus der Typprüfung (TT) muss unverändert oder mindestens gleichwertig bleiben (bspw. umlaufende Dichtung oder unterbrochene Dichtung).

Der konstruktive Aufbau der Verriegelungsstellen (flügelseitiges Verschlusselement mit dem korrespondierenden rahmenseitigen Schließblech) aus der Typprüfung (TT) muss unverändert oder mindestens gleichwertig bleiben. Wurde bei der Typprüfung (TT) eine Beschlagausführung mit einem Schließelement ohne Hintergriff eingesetzt, so kann ein Austausch mit einer Beschlagausführung mit einem Schließelement mit Hintergriff (bspw. Pilzzapfen) in einem entsprechenden Schließblech erfolgen, jedoch nicht umgekehrt.

Die Merkmale des bei der Typprüfung eingesetzten rahmenseitigen Schließblechs müssen unverändert oder mindestens gleichwertig bleiben. Dies betrifft im Wesentlichen:

- Das verwendete Material inkl. der entsprechenden Festigkeitswerte.
- Die Anzahl von verwendeten Verschraubungs- und Befestigungspunkten inkl. formschlüssiger Verankerungen.
- Den konstruktiven Aufbau, insbesondere die Anbindung und Stärke der Schließteilvorlage.

Bei Einhaltung der hier aufgeführten Regeln kann in einem System, dass mit einem Beschlag der aufgezeigten Produktfamilien bereits nach EN 14351-1 geprüft und bewertet wurde, ohne erneute Typprüfung, ein Austausch gegen einen anderen Beschlag der Produktfamilie vorgenommen werden.

Beim Austausch von auf diesem Zertifikat aufgeführten Beschläge gegen Beschläge anderer Hersteller die ebenfalls nach einer Zertifizierung von Beschlägen nach EN 13126-8, QM 328, zertifiziert sind, sind die Anwendungsregeln von Anlage 3 zu beachten.

***Obavezujuća pravila za procjenu ekvivalentnosti navedenih okova proizvodne grupe TITAN pokriveni ovim certfikatom:**

Sve dimenzije sustava (maksimalna odstojanja kod zatvaranja, dimenzije rascjepa, prostor preklopa/dimenzija komore, slojevi brtvila) ustvrđeni kod ispitivanja (TT) i/ili propisani od strane sistema moraju biti održane.

Konstruktivna izvedva brtvene razine iz ispitivanja (TT) mora ostati nepromijenjena ili imati barem slične vrijednosti (na pr. obilazno brtvilo ili brtvilo s prekidima).

Konstrutivna izvedba zapornog dijela (zaporni elemenat na krilu sa odgovarajućim limenim štitom brave) iz ispitivanja (TT) mora ostati nepromijenjena ili biti barem podjednaka. Ukoliko je tijekom ispitivanja (TT) uporabljena izvedba okova sa štitnim elementom bez zahvata, tada se može izvršiti zamjena izvedbom okova sa štitnim elementom sa zahvatom (n.pr. gljivastim zapornim čepom) u štitnom limu brave, ali nikako obrnuto.

Karakteristike limenog štita brave na okviru uporabljene tijekom ispitivanja moraju biti nepromijenjene ili barem podjednake. To se odnosi u glavnom na:

- *uporabljeni materijal, uklj. i odgovarajuće vrijednosti otpornosti.*
- *Broj upotrebljenih točaka s navojem i točaka pričvršćenja, uklj. i usidrenje shodno obliku.*
- *Konstruktivnu izvedbu, posebice povezivanje i ojačanje zapornog dijela.*

Ako se poštuju gore navedena pravila, tada se u sustavu kod kojeg je okov navedene proizvodne grupe već ispitan i ocijenjen po EN 14351-1 može izvršiti zamjena drugim okovom navedene proizvodne grupe, bez da je za to ponovo potrebna provedba početne vrste ispitivanja.

Kod zamjene okova navedenih u ovoj potvrdi/certifikatu okovima drugih proizvođača, koji su također certificirani nakon certifikacije okova po EN 13126-8, QM 328, moraju se poštovati pravila primjene iz priloga 3.